

ЗАПРОС НА ВЫРАЖЕНИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТИ

Страна: Республика Таджикистан

Проект имя: «Повышение готовности и устойчивости к стихийным бедствиям в Таджикистане»

Номер Проекта: P177779

Номер гранта: D9780-TJ

Реализующее агентство: Министерство транспорта Республики Таджикистан

Международная Ассоциация Развития (МАР) Группы Всемирного Банка предоставила Правительству Республики Таджикистан (ПРТ) Грант для оказания помощи в финансировании Проекта «Повышение готовности и устойчивости к бедствиям в Таджикистане».

Цель данного задания отвечать срочным потребностям посредством более устойчивой реконструкции автомобильных дорог, пострадавших во время паводков и селей в мае-июле 2021 г. Также предусматривается, что предлагаемый проект продолжит усилия, направленные на создание фундамента для долгосрочной программы ПРТ по повышению устойчивости к климатическим явлениям и бедствиям, начатой в рамках Проекта «Укрепления критически важной инфраструктуры и устойчивости к природным опасностям» (УКВИУПО), и проект исходит из высокой потребности в дальнейшей поддержке в целом в области градостроительства, адаптации к изменению климата, реконструкции критически важной инфраструктуры в стране и обеспечения ее устойчивости к природным опасностям.

Министерство транспорта Республики Таджикистан (далее МТ РТ) при содействии Группы по реализации проекта (далее ГРП) будет отвечать за реализацию Компонента 1 (Укрепление потенциала по управлению риском бедствий). Цели Компонента 1 включают: Подкомпонент 1.1 Восстановление дорог, поврежденных наводнениями 2021 года, и Подкомпонент 1.2. Защита и укрепление приоритетных дорог будут нацелены на то, чтобы критическая инфраструктура была устойчивой к стихийным бедствиям.

МТ РТ намерен нанять специалистов для оказания помощи Группе по реализации проекта при Министерстве транспорта в осуществлении проекта ПГУБРТ, а именно:

Переводчик

Данным документом МТ РТ приглашает высококвалифицированных специалистов с опытом работы.

Квалификационные требования к кандидатам являются следующие:

Переводчик:

- Высококачественный письменный перевод всей корреспонденции, документации и материалов по Проекту;
- Высококачественный устный перевод на встречах, конференциях, рабочих обсуждениях по Проекту;
- Выполнение в установленные сроки устных и письменных, полных и сокращенных переводов, обеспечение точного соответствия переводов лексическому, стилистическому и логическому содержанию оригиналов, соблюдение требований к научно-техническим терминам и определениям;

- Перевод научной, технической, общественно-политической, экономической и другой специальной литературы, описаний патентов, нормативно-технической и товаросопроводительной документации, переписки с зарубежными организациями, а также материалов конференций, совещаний, семинаров и т.п.
- Редактирование и редактирование переведенных документов; Редактирование технических переводов.
- Подготовка необходимой информации для встреч и переговоров, участие в составлении отчетов.
- Участие по поручению руководства в деловых переговорах, совещаниях и других встречах с партнерами (клиентами)
- Любые другие задачи по согласованию с директором ГПИ Минтранса.

Заинтересованные кандидаты должны представить следующие документы для участия в конкурсе.

Личное заявление, адресованное руководителю ГРП;

Биография (CV) с подробным описанием опыта и компетентности, связанных с задачей;

Копии документов об образовании;

Копия паспорта и ИНН;

Копия трудовой книжки;

Рекомендательные письма, если таковые имеются;

Более подробную информацию:

Переводчик: <https://cloud.mail.ru/public/2LZM/s6YTYXXtu>

II. Продолжительность

Предполагается, что Задание продлится с 1 марта 2025 года до 31 декабря 2025 года.

III. Выражения заинтересованности должны быть доставлены по указанному ниже адресу до 1 февраля 2025 года.

Господин Фаррух Нематзода,

Заместитель Министра, Директор ГРП

Министерство транспорта Республики Таджикистан

Айни Улица 14, Этаж 3, комната 307

734042, Душанбе, Таджикистан

Электронная почта: scinhp.d@mail.ru, prepared.tj@gmail.com

